

expando

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BRUGSANVISNING

PAVILION

PRODUKTNAME PRODUCT NAME NAZWA PRODUKTU NÁZEV VÝROBKU NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO TERMÉK NEVE PRODUKTNÁVN	PAVILLON PAVILION PAWILON OGRODOWY ZAHRADNÍ ALTÁN PAVILLON DE JARDIN PADIGLIONE DA GIARDINO PABELLÓN DEL JARDÍN KERTI PAVILON HAVEPAVILLON
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO MODELL MODEL	UNI_PT_01
ABMESSUNGEN [BREITE X TIEFE X HÖHE; M] DIMENSIONS [WIDTH X DEPTH X HEIGHT; M] WYMIARY [SZEROKOŚĆ X GŁĘBOKOŚĆ X WYSOKOŚĆ; M] ROZMÉRY [ŠÍŘKA X HLOBKA X VÝŠKA; M] DIMENSIONS [LARGEUR X PROFONDEUR X HAUTEUR; M] DIMENSIONI [LARGHEZZA X PROFONDITÀ X ALTEZZA; M] DIMENSIONES [ANCHO X PROFUNDIDAD X ALTURA; M] MÉRETEK [SZÉLESSÉG X MÉLYSÉG / MAGASSÁG; M] DIMENSIONER [BREDDE / DYBDE / HØJDE; M]	4,2 x 4,2 x 2,3
GEWICHT [KG] WEIGHT [KG] CIĘŻAR [KG] HMOTNOST [KG] POIDS [KG] PESO [KG] SÚLY [KG] VÆGT [KG]	9,7
UV SCHUTZ UV PROTECTION FILTR UV UV FILTR FILTRE UV FILTRO UV FILTRO ULTRAVIOLETA UV SZŰRŐ UV FILTER	50+
HERSTELLER / ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER / MANUFACTURER ADDRESS PRODUCENT / ADRES PRODUCENTA VÝROBCE / ADRESA VÝROBCE FABRICANT / ADRESSE DU FABRICANT PRODUTTORE / INDIRIZZO DEL PRODUTTORE FABRICANTE / DIRECCIÓN DEL FABRICANTE TERMELŐ / A GYÁRTÓ CÍME PRODUCENT / PRODUCENTENS ADRESSE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K. UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU

BEDIENUNGSANLEITUNG

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE



Gebrauchsanweisung beachten.



ACHTUNG! WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf PAVILLON.

SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- Das Produkt darf nur vom Hersteller repariert werden. Reparieren Sie es nicht selbst!
- Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsinformationsaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, sollten diese erneuert werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Im Laufe der Nutzung dieses Werkzeugs einschließlich anderer Werkzeuge soll man sich nach übrigen Betriebsanweisungen richten.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand während der Arbeit. Dies gibt Ihnen eine bessere Kontrolle über das Gerät im Falle unerwarteter Situationen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
 - Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
 - Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
 - Beachten Sie bei Transport zwischen Lager und Bestimmungsort und Handhabung des Gerätes die Grundsätze für Gesundheits- und Arbeitsschutz des Landes, in dem das Gerät verwendet wird.
 - Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
 - Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden..
 - Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
 - Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
 - Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!
 - Benutzen Sie das Produkt nicht bei starkem Wind oder Sturm.
 - Das Produkt sollte auf der Oberfläche befestigt werden, auf der es verwendet werden soll.
- ACHTUNG!** Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitsmechanismen verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

LEGEND



Read instructions before use.



WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! A general warning sign concerning a given situation.



CAUTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf PAVILION.

SAFETY IN THE WORKPLACE

- Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- Use the device in a well-ventilated space.
- Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.

PERSONAL SAFETY

- When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

SAFE DEVICE USE

- When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.

- To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- Keep the device away from sources of fire and heat.
- Do not cover the ventilation openings!
- Do not use the product during strong winds or storms.
- The product should be attached to the surface on which it will be used.



CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. Caution and common sense are advised when using the product.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** Ogólny znak ostrzegawczy opisujący daną sytuację.



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do PAWILONU OGRODOWEGO.

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy naklejki są nieczytelne, należy je wymienić.
- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Należy być uważnym i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- Nie używane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
 - Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą, czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
 - Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
 - Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
 - Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
 - Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
 - Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
 - Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
 - Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
 - Nie używać produktu podczas silnego wiatru lub burzy.
 - Produkt należy zamocować do powierzchni na której będzie używany.
- UWAGA!** Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

NÁVOD K OBSLUZE

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Před použitím se seznamte s pokyny.



POZOR! nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **PAMATUJ!**
Obecný varovný signál, který popisuje danou situaci.

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a výstrah může způsobit těžký úraz nebo smrt.

Termín "zařízení" nebo "produkt" ve varováních a v popisu návodu odkazuje na ZAHRADNÍ ALTÁN.

BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Budte předvídaví a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
- Výrobek může opravovat pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- Zařízení používejte v dobře větraných prostorách.
- Je třeba pravidelně kontrolovat stav etiket s bezpečnostními informacemi. V případě, že jsou nečitelné, je třeba etikety vyměnit.)
- Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetí osobě musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- Pokud společně s tímto nástrojem používáte nějaké další nářadí, pak musíte dodržovat také jeho návod k použití.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
- Nepřeceňujte své schopnosti. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. To vám umožní lépe ovládat zařízení v neočekávaných situacích.
- Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádná nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.

- Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- Při přemísťování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenášení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
- Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- Nezakrývejte větrací otvory!
- Nepoužívejte výrobek za silného větru nebo bouřky.
- Výrobek by měl být připevněn k povrchu, na kterém bude používán.

UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

MANUEL D'UTILISATION

EXPLICATION DES SYMBOLES



Veillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.



AVERTIR! ou **ATTENTION!** ou **SOUVENEZ-VOUS!** Un signe d'avertissement général qui décrit une situation donnée.



ATTENTION! Veillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme "équipement" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à PAVILLON DE JARDIN.

SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- Seul le fabricant doit réparer le produit. Ne tentez pas de réparer le produit par vous-même ! Utilisez l'équipement dans un endroit bien aéré.
- Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant des informations de sécurité. S'ils deviennent illisibles, remplacez-les.
- Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- Lors de l'utilisation combinée de cet appareil avec d'autres outils, respectez également les consignes se rapportant à ces outils.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.
- Ne surestimez pas vos capacités. Adoptez toujours une position de travail stable vous permettant de garder l'équilibre. Vous aurez ainsi un meilleur contrôle en cas de situations inattendues.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
- Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- Ne couvrez pas les orifices de ventilation !
- N'utilisez pas le produit en cas de vent fort ou de tempête.
- Le produit doit être fixé à la surface sur laquelle il sera utilisé.



ATTENTION! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

ISTRUZIONI PER L'USO

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Veillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.



AVERTIR! ou ATTENTION! ou SOUVENEZ-VOUS! Un signe d'avertissement général qui décrit une situation donnée.



ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a gravi lesioni o addirittura al decesso.

Le terme "équipement" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à PADIGLIONE DA GIARDINO.

SICUREZZA SUL LAVORO

- Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
- Il prodotto può essere riparato soltanto dal fornitore. Non auto-ripararlo.
- Utilizzare il dispositivo in una zona ben ventilata.
- Controllare regolarmente lo stato delle etichette informative di sicurezza. Se le etichette non sono ben leggibili, devono essere sostituite.
- Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Durante l'impiego del dispositivo in contemporanea con altri dispositivi, è consigliabile rispettare le altre istruzioni d'uso.

SICUREZZA PERSONALE

- Prestare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
- Non sopravvalutare le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio durante il lavoro, in questo modo è possibile controllare meglio il dispositivo in caso di situazioni impreviste.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
- Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.

- Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
- Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- Tenere dispositivi lontani da fonti di fuoco e calore.
- Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!
- Non utilizzare il prodotto durante forti venti o temporali.
- Il prodotto deve essere attaccato alla superficie su cui verrà utilizzato.



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Respetar las instrucciones de uso.



¡ATENCIÓN!, **¡ADVERTENCIA!** o **¡NOTA!** para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.

El término "equipo" o "producto" en las advertencias y en la descripción del manual se refiere a PABELLÓN DEL JARDÍN.

SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- El producto solamente puede ser reparado por el fabricante. ¡No intente repararlo usted mismo!
- Utilice el equipo en un espacio bien ventilado.
- Compruebe regularmente el estado de las etiquetas de información de seguridad. Si las pegatinas fueran ilegibles, habrán de ser reemplazadas.
- Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
- Al utilizar este equipo junto con otros, también deben observarse otras instrucciones de uso.

SEGURIDAD PERSONAL

- Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
- No sobrestime sus habilidades. Mantenga el equilibrio durante el trabajo. Esto le da un mejor control sobre el dispositivo en caso de situaciones inesperadas.
- Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

MANEJO SEGURO DEL APARATO

- Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.

- A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
- Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos. Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!
- No utilice el producto durante fuertes vientos o tormentas.
- El producto debe fijarse a la superficie sobre la que se utilizará.



¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA



Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.



A FIGYELEM! a VIGYÁZAT! vagy a NE FELEDJE! az adott helyzetre figyelmeztet (általános figyelmeztető jel).



A FIGYELEM! a VIGYÁZAT! vagy a NE FELEDJE! az adott helyzetre figyelmeztet (általános figyelmeztető jel).

Le terme "équipement" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à KERTI PAVILION.

MUNKAVÉDELEM

- A munkavégzés helyén tartson rendet és biztosítson megfelelő világítást. A rendtelenség és a gyér világítás balesethez vezethet. Az eszköz használata közben legyen előrelátó és körültekintő, és cselekedjék megfontoltan.
- A termék javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti el. Tilos a javítást saját kezűleg elvégezni! Az eszközt jól szellőző térben kell használni.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági tudnivalókat tartalmazó címkék állapotát. Ha a címke nem olvasható, újat kell felragasztani.
- A használati útmutatót őrizze meg, hogy később is segítségére legyen. Amennyiben az eszköz harmadik személynek kerül átadásra, az eszközzel együtt a használati útmutatót is oda kell adni.
- A csomagolás részei és az apró szerkezeti elemek gyermekek elől elzárva tartandók.
- Ha az eszközt más eszközzel egyidejűleg használja, a többi használati útmutatót is be kell tartania.

SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- Az eszköz használata közben legyen körültekintő, és döntson józan megfontolások alapján. A munka közben megengedett pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekkel járhat.
- Ne becsülje túl saját lehetőségeit. A munkavégzés során mindvégig igyekezzék megőrizni testi egyensúlyát. Ezáltal a váratlan helyzetekben jobban képes lesz megőrizni uralmát a eszköz felett.
- Az eszköz nem játékszer. Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játszanak a eszközzel.

AZ ESZKÖZ BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

- Ha az eszköz használaton kívül van, tárolja gyermekek, képzetlen vagy jelen használati útmutatót nem ismerő személyek elől elzárt helyen. Képzetlenek kezében az eszköz veszélyt jelent.
- Tartsa az eszközt jó műszaki állapotban. Minden munkavégzés előtt ellenőrizze, hogy az eszköz nem sérült-e egészségben vagy mozgó alkatrészeiben (repedt alkatrészek vagy elemek), vagy fennállnak-e olyan körülmények, amelyek az eszköz működését veszélyessé tehetik. Ha az eszköz megsérült, használat előtt meg kell javíttatni.

- Az eszköz rendeltetés szerinti helyes működésének megóvása érdekében nem szabad eltávolítani a gyárilag beépített védőlemezeket vagy csavarokat.
- Az eszköz tárolóhelyiségéből a munkavégzés helyére történő szállításakor vagy hordozásakor szem előtt kell tartani az adott országban hatályos munkavédelmi előírásokat a kézzel végzendő szállítási munkák vonatkozásában.
- Az eszközt rendszeresen tisztítani kell a tartós lerakódások megelőzése érdekében.
- Az eszköz nem játékszer. Az eszköz tisztítását és karbantartását felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik gyermekek.
- Tilos az eszköz szerkezetébe bármit beépíteni az eszköz működési paramétereinek javítása érdekében
- Az eszköz óvni kell tűz- és hőforrástól.
- Tilos elfedni az eszköz szellőzőnyílásait!
- Ne használja a terméket erős szél vagy vihar idején.
- A terméket ahhoz a felülethez kell rögzíteni, amelyen használni fogják.



VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

BRUGSANVISNING

FORKLARING AF SYMBOLER



Læs betjeningsvejledningen inden brug.



FORSIGTIG! eller **ADVARSEL!** eller **HUSK!** Et generelt advarselstegn, der beskriver en given situation.



BEMÆRK! Læs og følg alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "udstyr" eller "produkt" i advarslerne og i beskrivelsen i manualen henviser til HAVEPAVILLON.

SIKKERHED I ARBEJDSOMRÅDET

- Hold arbejdsområdet ryddet og godt oplyst. Rodee eller mørke områder kan medføre ulykker. Vær opmærksom på hvad du laver, og brug sund fornuft, når du anvender maskinen.
- Reparationer på maskinen må kun udføres af en autoriseret servicetekniker. Forsøg ikke selv at reparere maskinen!
- Maskinen skal anvendes i et godt ventileret område.
- Sikkerhedsmærkerne på maskinen bør kontrolleres regelmæssigt, og ulæselige mærkater skal udskiftes.
- Gem denne brugsanvisning til senere brug. Hvis du overlader maskinen til andre personer, skal brugsanvisningen altid følge med.
- Emballagekomponenter og små bestanddele bør opbevares utilgængeligt for børn.
- Hvis maskinen bruges sammen med andre maskiner eller udstyr, skal de anvisninger, der er gældende for den pågældende maskine eller udstyr, også følges nøje.

PERSONLIG SIKKERHED

- Vær opmærksom på hvad du laver, og brug sund fornuft, når du anvender maskinen. Et øjeblikks uopmærksomhed når du arbejder med maskinen kan resultere i alvorlig personskade.
- Overvurder ikke dine egne muligheder. Hold god balance og kropsstabilitet under hele arbejdet for bedre at kunne kontrollere maskinen i uventede situationer.
- Denne maskine er ikke et legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.

SIKKERHED VED BRUG

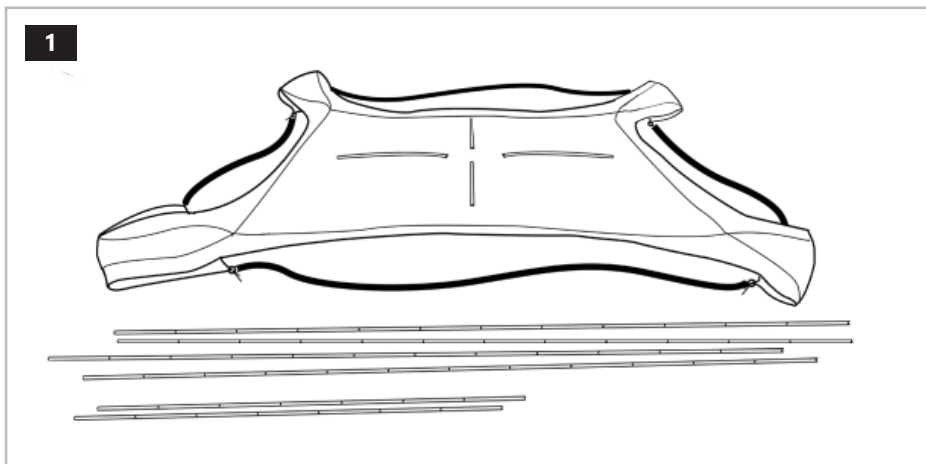
- Maskinen, når den ikke bruges, skal opbevares uden for rækkevidde af børn og personer, der ikke har kendskab til maskinen eller denne brugsanvisning. Maskiner er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- Maskinen skal holdes i god teknisk stand. Hver gang før du begynder at arbejde skal du tjekke om maskinen er intakt og kontrollere de bevægelige dele (for revner eller andre forhold, der kan påvirke maskinens sikkerhed). Konstateres der skader på maskinen, skal disse udbedres, før maskinen tages i brug igen.

- For at sikre, at maskinen kører problemfrit som forventet, må du ikke fjerne de oprindeligt monterede dæksler og skruer.
- Ved transport og flytning af maskinen fra opbevaringsstedet til arbejdspladsen skal de i landet gældende regler for arbejdssikkerhed ved manual transport følges nøje.
- Rengør maskinen regelmæssigt for at forhindre vedvarende ophobning af snavs.
- Denne maskine er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse bør ikke udføres af børn uden opsyn.
- Det er ikke tilladt at foretage indgreb i maskinens konstruktion for at ændre på maskinens parametre.
- Maskinen skal holdes væk fra brand- og varmekilder.
- Ventilationsåbninger må ikke blokere
- Brug ikke produktet under kraftig vind eller storm.
- Produktet skal fastgøres til overfladen, hvorpå det skal bruges.

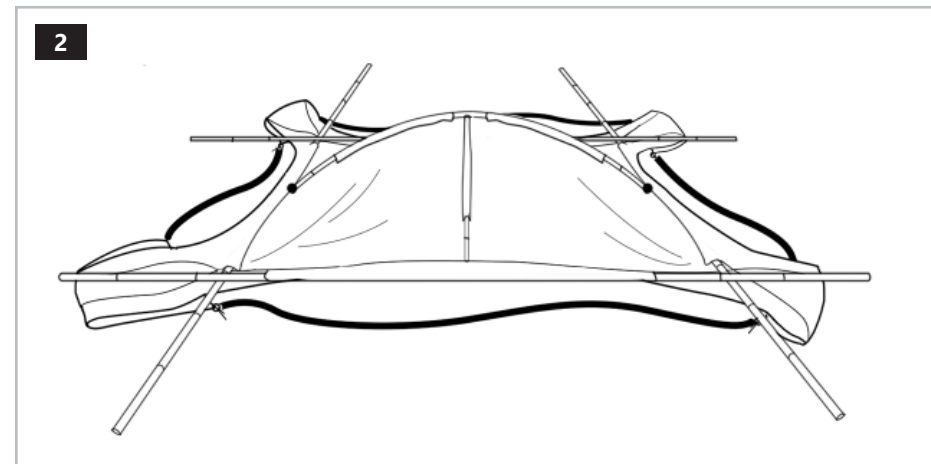


OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

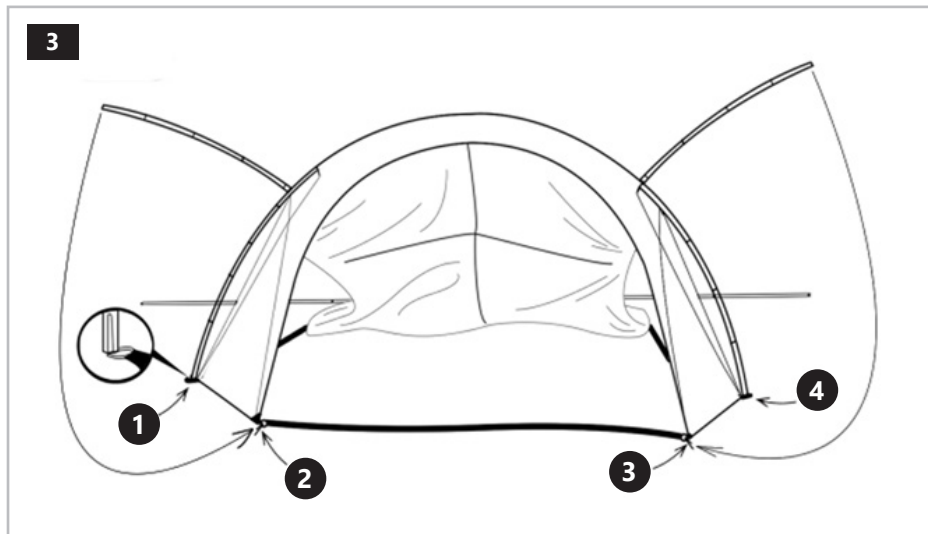
VORBEREITUNG FÜR DIE NUTZUNG | PREPARATION FOR USE | PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA
 PŘÍPRAVA K POUŽÍVÁNÍ | PRÉPARATION À L'UTILISATION | PREPARAZIONE ALL'USO | PREPARACIÓN PARA EL USO
 ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATRA | FORBEREDELSE TIL BRUG



- DE** | Breiten Sie das flache Produkt aus und verbinden Sie 4 lange und 2 kurze Stangen.
EN | Spread the flat product and connect 4 long and 2 short poles.
PL | Rozłóż spłaszczony produkt i połącz 4 długie i 2 krótkie słupki.
CZ | Rozložte plochý výrobek a připojte 4 dlouhé a 2 krátké tyče.
FR | Étalez le produit plat et connectez 4 perches longues et 2 perches courtes.
IT | Stendere il prodotto piatto e collegare 4 poli lunghi e 2 corti.
ES | Extienda el producto plano y conecte 4 postes largos y 2 cortos.
HU | Terítse ki a lapos terméket, és csatlakoztasson 4 hosszú és 2 rövid rudat.
DA | Spred det flade produkt og tilslut 4 lange og 2 korte poler.



- DE** | Stecken Sie die Zeltstange in die entsprechende Position des Zeltes. 2 kurze Stangen befinden sich in der Mitte und 4 lange Stangen an den Randen.
EN | Insert the tent pole into the corresponding position of the tent. 2 short poles are in the middle and 4 long poles are on the periphery.
PL | Włóż słupek namiotu w odpowiednią pozycję namiotu. 2 krótkie słupki znajdują się pośrodku, a 4 długie znajdują się na obrzeżach.
CZ | Vložte stanovou tyč do odpovídající polohy stanu. 2 krátké tyče jsou uprostřed a 4 dlouhé tyče jsou na okraji.
FR | Insérez le poteau de tente dans la position correspondante de la tente. 2 perches courtes se trouvent au milieu et 4 perches longues sont en périphérie.
IT | Inserire il palo della tenda nella posizione corrispondente della tenda. 2 poli corti sono al centro e 4 poli lunghi sono alla periferia.
ES | Inserte el poste de la tienda en la posición correspondiente de la tienda. 2 polos cortos están en el medio y 4 polos largos en la periferia.
HU | Helyezze be a sátorrudat a sátor megfelelő helyzetébe. 2 rövid rúd középen és 4 hosszú rúd a periferián található.
DA | Indsæt teltstangen i den tilsvarende position i teltet. 2 korte stænger er i midten og 4 lange stænger er i periferien.



DA | Biegen Sie eine lange Stange in die Schnallen 1 und 4, und die langen Pfeile der anderen beiden langen Stangen zeigen in die entsprechenden Schnallen 2 und 3.

EN | Arch a long pole into the buckles of 1 and 4, and the long arrows of the other two long poles point into the corresponding buckles 2 and 3.

PL | Przeprowadź długi słupek w klamry 1 i 4, a długie strzałki pozostałych dwóch długich słupków przez odpowiednie klamry 2 i 3.

CZ | Ohněte dlouhou tyč do přezek 1 a 4 a dlouhé šipky dalších dvou dlouhých tyčí směřují do odpovídajících přezek 2 a 3.

FR | Insérez une longue perche dans les boucles 1 et 4, et les longues flèches des deux autres perches longues pointent dans les boucles correspondantes 2 et 3.

IT | Inarca un palo lungo nelle fibbie 1 e 4 e le frecce lunghe degli altri due pali lunghi puntano nelle fibbie corrispondenti 2 e 3.

ES | Arquee un poste largo hacia las hebillas 1 y 4, y las flechas largas de los otros dos postes largos apuntan hacia las hebillas correspondientes 2 y 3.

HU | Egy hosszú rudat íveljen az 1. és 4. csatba, a másik két hosszú rúd hosszú nyilai pedig a megfelelő 2. és 3. csatba mutatnak.

DA | Bue en lang stang ind i spænderne på 1 og 4, og de lange pile på de to andre lange stænger peges ind i de tilsvarende spænder 2 og 3.



DA | Biegen Sie eine lange Stange in die Schnallen 1 und 4, und die langen Pfeile der anderen beiden langen Stangen zeigen in die entsprechenden Schnallen 2 und 3.

EN | Arch a long pole into the buckles of 1 and 4, and the long arrows of the other two long poles point into the corresponding buckles 2 and 3.

PL | Przeprowadź długi słupek w klamry 1 i 4, a długie strzałki pozostałych dwóch długich słupków przez odpowiednie klamry 2 i 3.

CZ | Ohněte dlouhou tyč do přezek 1 a 4 a dlouhé šipky dalších dvou dlouhých tyčí směřují do odpovídajících přezek 2 a 3.

FR | Insérez une longue perche dans les boucles 1 et 4, et les longues flèches des deux autres perches longues pointent dans les boucles correspondantes 2 et 3.

IT | Inarca un palo lungo nelle fibbie 1 e 4 e le frecce lunghe degli altri due pali lunghi puntano nelle fibbie corrispondenti 2 e 3.

ES | Arquee un poste largo hacia las hebillas 1 y 4, y las flechas largas de los otros dos postes largos apuntan hacia las hebillas correspondientes 2 y 3.

HU | Egy hosszú rudat íveljen az 1. és 4. csatba, a másik két hosszú rúd hosszú nyilai pedig a megfelelő 2. és 3. csatba mutatnak.

DA | Bue en lang stang ind i spænderne på 1 og 4, og de lange pile på de to andre lange stænger peges ind i de tilsvarende spænder 2 og 3.

Our customers' satisfaction is our main goal!

Please contact us with questions AT:

Unser Hauptziel ist die Zufriedenheit unserer Kunden!
bei fragen kontaktieren Sie uns bitte unter:

Naszym głównym celem jest satysfakcja klientów
W przypadku pytań prosimy o kontakt z przedstawicielem w danym kraju:

Naším hlavním cílem je spokojenost našich zákazníků!
V případě otázek nás prosím kontaktujte na:

Notre but premier est votre satisfaction!
pour toute question, contactez nous sur:

Nuestro objetivo principal es la satisfacción de nuestros clientes!
si tiene preguntas, por favor pónganse en contacto con nosotros en:

Il nostro principale obiettivo è la soddisfazione dei nostri clienti!
per eventuali domande per favore, ci contattino sotto:

Fő célunk, hogy az ügyfeleink elégedettek legyenek, kérdés esetén,
kérjük vegye fel az adott ország képviselőjével kapcsolatot:

Vores hovedmål er kundetilfredshed, hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte
repræsentanten i dit land:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com

